

O Centro de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro, no âmbito do projecto de I&D "Dioscórides e o Humanismo Português: os Comentários de Amato Lusitano" [<http://amatolusitano.web.ua.pt>], em parceria com a Cátedra de Estudos Sefarditas «Alberto Benveniste», da Universidade de Lisboa e o Centro de Estudos Clássicos e Humanísticos da Universidade de Coimbra, uniram esforços com o objectivo de proporcionar uma reflexão alargada sobre os temas nucleares deste projecto – Humanismo, Medicina e Ciência –, em que se entrecruzam saberes e espaços diversificados. Foi concedida uma particular atenção não só aos autores centrais do projecto (Dioscórides, Amato Lusitano e Pietro Andrea Mattioli), mas também à obra de vários outros, em particular da matéria médica, seja na Antiguidade (Hipócrates, Teofrasto, Galeno), seja na Modernidade (Leão Hebreu, Francisco de Melo, Garcia de Orta, Filipe Montalto, Rodrigo de Castro, Gabriel da Fonseca).

O referido projeto de I&D tem como objectivo principal a edição e tradução para português dos dois livros que Amato Lusitano dedicou ao comentário do tratado grego *De materia medica* de Dioscórides, ou seja, o *Index Dioscoridis* (Antuérpia, 1536) e as *In Dioscoridis Anazarbei de medica materia libros quinque...enarrationes* (Veneza, 1553). Está em curso, também, a tradução de mais duas obras directamente correlacionadas com os livros do médico português: a montante, a do próprio tratado grego de Dioscórides sobre a matéria médica; a jusante, a do livro intitulado *Apologia adversus Amathum Lusitanum* (Veneza, 1558) da autoria de Pietro Andrea Mattioli.

#### Comissão Científica

A. A. Marques de Almeida (CESAB - UL)  
António Andrade (CLC - UA)  
Carlos de Miguel Mora (CLC - UA)  
Henrique Leitão (CIUHCT - UL)  
João Manuel Nunes Torrão (CLC - UA)  
Maria de Fátima Silva (CECH - UC)  
Maria do Céu Fialho (CECH - UC)  
Miguel Ángel González Manjarrés (Univ. Valladolid)

#### Comissão Organizadora

António Andrade (CLC - UA)  
Ana Margarida Borges (CLC - UA)  
Carlos de Miguel Mora (CLC - UA)  
João Manuel Nunes Torrão (CLC - UA)

Esta iniciativa foi desenvolvida no âmbito do projecto de I&D "Dioscórides e o Humanismo Português: os Comentários de Amato Lusitano" do Centro de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro, financiado por Fundos FEDER através do Programa Operacional Factores de Competitividade - COMPETE e por Fundos Nacionais através da FCT - Fundação para a Ciência e a Tecnologia, no quadro do projecto FCOMP-01-0124-FEDER-009102.

#### Organização:

universidade de aveiro  clc centro de línguas e culturas



#### Apoios:



# Colóquio

## DIOSCÓRIDES E O HUMANISMO PORTUGUÊS:

os comentários de Amato Lusitano

Departamento de Línguas e Culturas  
da Universidade de Aveiro  
21 e 22 NOV 13 - sala 2.0.3

# Programa



## 21 Novembro

### 9.30 / ABERTURA DOS TRABALHOS

#### 9.45 / JORGE PAIVA – ANTÓNIO GUIMARÃES PINTO

As diatribes Mattioli/Amato: exemplos controversos  
(Centro de Ecologia Funcional da Universidade de Coimbra | Universidade Federal do Amazonas – Brasil)

#### 10.15 / CARLOS DE JESUS

Amato Lusitano e a ilustração botânica no século XVI. Em torno das edições lionesas (1558) das *Enarrationes*, e ainda da diatribe com Mattioli  
(CECH – Universidade de Coimbra)

### 10.45 / PAUSA

#### 11.15 / ANTÓNIO MARIA MARTINS MELO

Usos medicinais das plantas, em Amato Lusitano: o bálsamo  
(CEFH – Universidade Católica Portuguesa – Braga)

#### 11.45 / TELMO CORUJO DOS REIS

O vinho e os vinhos – usos e virtudes de um dom dos deuses nas *Enarrationes* de Amato Lusitano (CEC – Universidade da Madeira)

### 12.30 / ALMOÇO

#### 14.30 / CARLOS DE MIGUEL MORA

O tratamento da sífilis por guaiaco em Amato Lusitano. Aproximação às suas fontes (Centro de Línguas e Culturas da Universidade de Aveiro)

#### 15.00 / CRISTINA DOS SANTOS PINHEIRO

Os partos distócicos em Amato Lusitano e em Rodrigo de Castro: fontes, doutrinas e terapias greco-romanas  
(CEC – Universidade da Madeira)

### 15.30 / PAUSA

#### 15.45 / JAMES W. NELSON NOVOA

Gabriel da Fonseca, médico cristão-novo na Roma barroca  
(Cátedra de Estudos Sefarditas «Alberto Benveniste» – Universidade de Lisboa)

#### 16.15 / MARIA DE FÁTIMA SILVA

Teofrasto, *Tratado das plantas*. No alvor de uma nova ciência  
(CECH – Universidade de Coimbra)

### 16.45 / PAUSA

#### 17.00 / MESA REDONDA

“Dioscórides e o Humanismo Português: os Comentários de Amato Lusitano”  
Introdução e Moderação: Miguel Ángel González Manjarrés (Universidade de Valladolid)  
Intervenientes: Alfredo Rasteiro (Faculdade de Medicina da Universidade de Coimbra); Ana Margarida Borges (CLC – Univ. de Aveiro); Belmiro Fernandes Pereira (CECH – Universidade do Porto); João Torrão (CLC – Universidade de Aveiro); José Sílvio Fernandes (CLC – Universidade da Madeira).

## 22 Novembro

#### 9.30 / VIRGÍNIA SOARES PEREIRA – ISABEL MALAQUIAS

Propriedades medicinais de minerais e pedras no livro V dos *Comentários* a Dioscórides de Amato Lusitano  
(CEH – Univ. do Minho | CIDTFF – Departamento de Física da Univ. de Aveiro)

#### 10.00 / RUI MANUEL LOUREIRO

As pedras preciosas nos *Colóquios dos simples* de Garcia de Orta  
(CHAM – Instituto Superior Manuel Teixeira Gomes)

### 10.30 / PAUSA

#### 11.00 / SUSANA BASTOS MATEUS

Entre os trópicos e a Inquisição: o inventário de bens de um médico cristão-novo no Santo Ofício de Lisboa  
(Cátedra de Estudos Sefarditas «Alberto Benveniste» – Universidade de Lisboa)

#### 11.30 / ADELINO CARDOSO – JOANA MESTRE DA COSTA

Ontologias e idiossincrasias dos Amantes, à luz dos *Diálogos de Amor* de Leão Hebreu e da *Archipathologia* de Filipe Montalto  
(CHC – Universidade Nova de Lisboa | CLC – Univ. de Aveiro)

### 12.15 / ALMOÇO

#### 14.00 / HENRIQUE LEITÃO\*

Elementos para uma caracterização do perfil científico de Francisco de Melo (CIUHCT – Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa)

#### 14.30 / BERNARDO MOTA\*

Francisco de Melo e os fragmentos de teoria óptica de Pierre Brisson  
(CEC – Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa)

### 15.00 / PAUSA

#### 15.30 / ANA ELIAS PINHEIRO

Adoecer e curar em tempos de Dioscórides  
(CECH – Universidade de Coimbra)

#### 16.00 / CARMEN SOARES

Os catálogos de alimentos na tratadística hipocrática  
(CECH – Universidade de Coimbra)

#### 16.30 / VINICIJE B. LUPIS

Amatus Lusitanus e Didak Pir – due ebrei portoghesi e cerchia umanistica di Dubrovnik  
(Istituto di Scienze Sociali “Ivo Pilar” – Centro regionale a Dubrovnik - Croácia)

### 17.00 / ENCERRAMENTO DOS TRABALHOS

\* A investigação que deu origem a esta comunicação foi realizada no âmbito do Projecto Melo, financiado pela Fundação para a Ciência e Tecnologia (EXPL/IVC-HFC/1290/2012).